

Перьмь

ЕЛЕНА ВАЛЕНТИНОВНА:
«ПО-МОЕМУ, ПРОИЗНОШЕНИЕ
«ПЕРМЬ» С ТВЁРДЫМ «Р» —
БОЛЕЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ»

ЛЮДМИЛА АЛЕКСАНДРОВНА:
«КЛАССИЧЕСКОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ
ПРОИЗНОШЕНИЕ — «ПЕРЬМЬ»

ПеРмь

Е. В.:

— Таких слов становится всё меньше. Мы в детстве говорили «Пойдём на ограду бегать», «Пойдём на катушку»... Этого уже нет: исчезли ограды — исчезло и слово, а «катушку» заменила литературная «горка».

Целые тома написаны о том, как различается лексика разных городов, прежде всего Москвы и Санкт-Петербурга. Например, одноподъездный дом в Москве называется «вышка», а в Питере — «точка». А слово «батон» в разных городах имеет множество разных значений! Так, в молодёжном жаргоне Глазова батоном могут назвать отца, а в Санкт-Петербурге — зубрилу, «ботана».

? Насколько живучи диалекты? Исчезнут ли они с наступлением глобализации?

Л. А.:

— Язык — абсолютно социальное явление, непосредственно реагирующее на изменения в обществе. В наше время коммуникации всё больше упрощаются, регионы сближаются, миграционные процессы приводят к стиранию диалектных черт. Но у носителей языка всё активнее проявляется противоположное стремление — сохранить свои языковые особенности.

Я считаю себя носителем литературного языка, но очень люблю словечки и выражения, которые перешли ко мне от моей мамы, которая была ярко выраженным носителем диалек-

та. Я могу вернуть их в разговоре, но это надо делать осознанно, чтобы придать разговору особую окраску. Кроме того, некоторые диалектные слова и выражения отражают определённые наблюдения над природой, над реальностью. Так, моя мама называла юго-западное направление «гнилым углом», потому что если в этом направлении образуются тучи, то обязательно будет дождь, а если тучи где-то в другой стороне — может, будет, а может, нет.

? Почему пермяки говорят «Перьмь» — с двумя мягкими согласными звуками подряд, а иногородние — «ПеРмь» — с твёрдой «Р»? И как всё-таки правильно?

Л. А.:

— Классическое литературное произношение — «Перьмь». Вообще, классической нормой русской орфоэпии является обратная палатализация согласных. Так, актёры классической театральной школы говорят не «Людмила», а «Людьмила», не «дверь», а «двьерь».

Мы произносим слово «Пермь» часто, на протяжении многих лет, поэтому привыкли к норме, а у тех, кто не привык, артикуляция сама собой не складывается, они должны вспоминать, как это написано в учебниках. А кто это помнит?

Е. В.:

— «Перьмь» — это отголосок коми-пермяцкого произношения. В этом языке вообще нет твёрдого «Р», этот

звук всегда произносится как мягкий, и в большинстве северных русских диалектов сохраняется такое произношение. Вспомните: в северных районах Пермского края не только в слове «Пермь» «Р» мягкое, но и в слове «пермский»: «В перьмский техникум поехала».

Классическая литературная норма действительно предполагает обратную палатализацию согласных, но не сонорных. Надо говорить «двьерь», но «червь». Так что, по-моему, произношение «Пермь» с твёрдым «Р» — более литературное.

Л. А.:

— Елена Валентиновна ошибается. В книге Рубена Аванесова «Русское литературное произношение», которая является главным сборником правильностей русской орфоэпии, написано, что эта норма — смягчение согласного перед мягким согласным — происходит из старой московской школы. Но уже в момент написания работы Аванесова — 1960-е годы — она всё больше становилась нишевой, уходила из литературной речи. В качестве примера со звуком «Р» учёный приводит слово «скорбь» и пишет, что предпочтительнее произносить с мягким «Р», но можно и с твёрдым. Вообще, у Аванесова сказано, что это случай исключительно сложный.

? Как видим, «пермский язык» да и сама «Перьмь» — всё ещё загадка для лингвистов. **■**